

# УКЛАДЕННЯ ЦИВІЛЬНОГО ШЛЮБУ

## Карта послуги

Дата затвердження  
2019-01-01

### УКЛАДЕННЯ ЦИВІЛЬНОГО ШЛЮБУ

#### Адміністрація міста Жешува

##### 1. Необхідні документи для розв'язання справи

Шлюб, як союз жінки та чоловіка, сім'я, материнство і батьківство знаходяться під захистом і опікою Республіки Польща.

Шлюб може бути укладений між жінкою і чоловіком старше 18 років.

З поважних причин суд опіки може дозволити шлюб жінці старше 16 років, якщо обставини вказують, що укладення шлюбу буде відповідати добробуту заснованої сім'ї. Вступаючи в шлюб, неповнолітній досягає повноліття. Не втрачає її в разі розірвання шлюбу.

##### Наречений і наречена: повнолітні громадяни Польщі подають:

- дійсні документи, що посвідчують особу - для ознайомлення,
- письмове заповнення, що вони не знають про існування обставин, що виключають укладення шлюбу,
- підтвердження оплати гербового збору.

##### Наречений і наречена: повнолітній чоловік і неповнолітня жінка подають:

- дійсні документи, що посвідчують особу - для ознайомлення,
- письмове заповнення, що вони не знають про існування обставин, що виключають укладення шлюбу,
- законна постанова суду опіки, що дозволяє на укладення шлюбу - застосовується до неповнолітньої жінки старше 16 років,
- підтвердження оплати гербового збору.

##### Шлюб з іноземцем

Іноземець, який має намір одружитися, падає:

- дійсний документ, що посвідчує особу - (наприклад, паспорт) - для ознайомлення,
- письмове заповнення, що він не знає про існування обставин, що виключають укладення шлюбу,
- копія свідоцтва про народження і додатково: особа в розлученні - копія свідоцтва про шлюб з анотацією про розлучення, або копія свідоцтва про шлюб з документом, що підтверджує його розірвання, вдовець - копія свідоцтва про шлюб з анотацією про смерть, або копія свідоцтва про шлюб з документом, що підтверджує смерть, наприклад, копія свідоцтва про смерть,
- документ, що підтверджує, що відповідно до законодавства рідної країни, він може укласти шлюб за кордоном. Документ повинен містити такі дані: ім'я та прізвище, дату і місце народження, точне визначення сімейного стану (неодружений, незаміжня, розлучений (а), вдовець, вдова) і примітка про те, що відповідно до законодавства рідної країни відсутня юридична перешкода для вступу в шлюб особи, зазначеної в документі.

Документ, що підтверджує, що відповідно до законодавства рідної країни може бути укладений шлюбний союз, видається компетентним органом держави іноземця, наприклад, РАЦС. Заява, подана іноземцем у присутності нотаріуса або іншого органу, а також свідоцтво про сімейний стан не є належним документом для укладення шлюбу.

Якщо отримання вищезазначеного документа стикається з важкопереборними перешкодами, суд в несудовому порядку за заявою іноземця може звільнити його від подачі документа.

У провадженні про звільнення іноземця від подачі документа суд на підставі відповідного закону визначає, чи може ця особа вступити в шлюб.

Документи іноземною мовою повинні бути представлені з офіційним перекладом на польську мову, виконаний:

- присяжним перекладачем, внесеним до списку Міністра юстиції,
- присяжним перекладачем, який має право здійснювати такі переклади в державах-членах Європейського Союзу або Європейської економічної зони (ЄЕЗ),
- консулом.

Якщо іноземець не володіє польською мовою, то під час виголошення шлюбної присяги та під час укладення шлюбу необхідна присутність присяжного перекладача.

Участь перекладача в процедурі, пов'язаній з укладенням шлюбу, забезпечується особами, які мають намір вступити в шлюб. Участь перекладача також необхідна, коли свідки не володіють польською мовою.

Документи, подані для укладення шлюбу, не підлягають поверненню.

##### 2. Подача заяви в електронному вигляді

Відсутність можливості подачі заяви в електронному вигляді.

##### 3. Оплати

Гербовому збору підлягає:

- видача свідоцтва про шлюб - 84 зл.,
- надання дозволу на одруження до закінчення місячного терміну очікування одруження - 39 зл.,

Гербовий збір може бути сплачений:

- переказом на рахунок Адміністрації міста Жешув (Urzędu Miasta Rzeszowa ul. Rynek 1), номер рахунку 17 1020 4391 2018 0062 0000 0423,
- на місці, в касі адміністрації, цокольний поверх, каб. № 4.

##### Оплати за укладення шлюбу за межами Органу реєстрації актів цивільного стану:

- у разі укладення шлюбу, обґрунтованого безпекою для життя або здоров'я або позбавленням волі, стягується тільки гербовий збір за видачу свідоцтва про шлюб у розмірі 84 зл.

- у разі укладення шлюбу в місці, визначеному нареченим і нареченою, на додаток до оплати за видачу свідоцтва про шлюб у розмірі 84 зл., стягується додаткова плата в розмірі 1000 зл.

##### Оплату в розмірі 1000 зл. необхідно оплатити:

- переказом на рахунок Адміністрації міста Жешув (Urzędu Miasta Rzeszowa ul. Rynek 1), номер рахунку 29102043910000610201446525,
- на місці, в касі адміністрації, цокольний поверх, каб. № 4.

Після складання свідоцтва про шлюб безплатно видається один примірник копії скороченого свідоцтва про шлюб в Адміністрації.

##### 4. Місце подачі документів

Urząd Stanu Cywilnego w Rzeszowie  
pl. Ofiar Getta 7  
35-002 Rzeszów

I поверх, каб. 35  
тел. 1 77 88 99 00

Місце церемонії укладення шлюбу:  
Ратуша, вул. Ринок 1, I поверх (Ratusz, ul. Rynek 1, I piętro)

Додаткова інформація:  
Цивільні шлюби проводяться в Ратуші Жешува щосуботи відповідно до розкладу.

Актуальна інформація про терміни вступу в шлюб доступна за номером телефону 17 875 4621, 17 875 4607, 17 8754184 у робочий час Адміністрації з понеділка по п'ятницю.

**5. Порядок і терміни вирішення справи**

Укладення шлюбу відбувається перед керівником Органу реєстрації актів цивільного стану, обраного особами, які мають намір вступити в шлюб.

Процедура, що передедує вступу в шлюб, вимагає особистої присутності нареченого і нареченої для підписання перед керівником Органу реєстрації актів цивільного стану заповнення в тому, що вони не знають про існування обставин, що виключають вступ в шлюб, подачі відповідних документів і визначення дати вступу в шлюб.

Заповнення — це документ, підготовлений в Органі реєстрації актів цивільного стану, який містить дані осіб, які мають намір одружитися, та заяву про відсутність перешкод, що заважають укладенню шлюбів, передбачених статтями 1-15 Кодексу про сім'ю та опіку. Ця заява подається під страхом кримінальної відповідальності за неправдиву заяву.

Заповнення дійсне протягом 6 місяців з дати її подання особами, які мають намір укласти шлюб.

У момент надання заповнень наречений і наречена приймають рішення про вибір прізвища (прізвищ), що носить після вступу в шлюб подружжям, а також прізвища майбутніх дітей, народжених від цього шлюбу. Рішення про вибір прізвища може бути прийнято до вступу в шлюб шляхом подачі відповідної заяви. Вибір прізвища здійснюється шляхом внесення заяви до протоколу.

Після підписання заповнень у призначену дату в Ратуші Жешува проводиться цивільна церемонія укладення шлюбу. Шлюб укладається при подачі одночасно присутніми чоловіком і жінкою заяви начальнику Органу реєстрації актів цивільного стану про те, що вони вступають у шлюб.

Зміст шлюбної присяги визначається положеннями Кодексу про сім'ю та опіку. Кожна з осіб, які вступають у шлюб, подає заяву про вступ у шлюб, повторюючи за керівником Органу реєстрації актів цивільного стану зміст заяви або зачитуючи її вголос. Заяви робляться публічно в присутності двох повнолітніх свідків.

#### **Укладення шлюбу за межами Органу реєстрації актів цивільного стану**

Керівник Органу реєстрації актів цивільного стану в Жешуві може провести церемонію одруження за межами Органу реєстрації актів цивільного стану в місці, розташованому в межах міста Жешув, на території власності Органу реєстрації актів цивільного стану, в якій він виконує цю функцію.

Вступ в шлюб поза Органом реєстрації актів стану цивільного може бути здійснено:

- на прохання особи, яка має намір одружитися, якщо вона перебуває в небезпечному для життя чи здоров'я стані або позбавлена волі,
- на прохання особи, яка має намір укласти шлюб, якщо зазначене в заяві місце укладення шлюбу забезпечує збереження урочистої форми його укладення та безпеку осіб, присутніх при подачі заяв про вступ у шлюб.

Якщо зазначене в заяві місце укладення шлюбу не забезпечує збереження урочистої форми його укладення та безпеку осіб, присутніх при подачі заяв про вступ у шлюб, Керівник Органу реєстрації актів цивільного стану письмово відмовляється приймати заяви про вступ в шлюб в зазначеному місці.

#### **Можливість надати заповнення в присутності консула**

Громадяни Польщі, які перебувають за межами Республіки Польща, які мають намір укласти шлюб у присутності керівника Органу реєстрації актів цивільного стану в Польщі, можуть надати заповнення польському консулу, який негайно передасть їх вказаному ними керівнику Органу реєстрації актів цивільного стану.

Консул також приймає заповнення в разі, якщо шлюб повинен бути укладений між громадянином Польщі та іноземцем, якщо іноземець надасть консулу додатково документ, що підтверджує, що він може укласти шлюб у зв'язку з відповідним законодавством.

#### **Укладення шлюбу за дорученням**

З поважних причин суд може дозволити подання заяви про одруження через довірену особу.

Якщо заява про одруження повинна бути подана довіреною особою, особа, яка має намір одружитися, додатково надає дозвіл суду на подання заяви про одруження через довірену особу та довіреність.

Довіреність повинна бути надана в письмовій формі з офіційно завіреним підписом і зазначенням особи, з якою повинен бути укладений шлюб.

#### **Укладення шлюбу в разі небезпеки, що загрожує життю**

У разі небезпеки, що безпосередньо загрожує життю однієї зі сторін, заяви про вступ у шлюб можуть бути подані негайно в присутності керівника Органу реєстрації актів цивільного стану без подання або представлення необхідних для вступу в шлюб документів. Однак і в цьому випадку сторони зобов'язані подати заповнення, що вони не знають про існування обставин, що виключають укладення шлюбу.

#### **Термін розгляду справи:**

Для підписання заповнень і подачі необхідних документів до Органу реєстрації актів цивільного стану необхідно подати заяву не раніше ніж за 6 місяців і не пізніше ніж за 1 місяць до передбачуваної дати вступу в шлюб.

Дата і час вступу в шлюб встановлюються з керівником Органу реєстрації актів цивільного стану, в присутності якого будуть подані заяви про вступ в шлюб. Попередня подача заяви до Органу дозволить встановити зручний термін для вступу в шлюб.

Шлюб не може бути укладений до закінчення одного місяця з дня, коли особи, які мають намір його укласти, надали керівнику Органу реєстрації актів цивільного стану письмове засвідчення.

Керівник Органу реєстрації актів цивільного стану може дозволити вступ у шлюб до закінчення місячного терміну, якщо для цього є важливі підстави. Для цього необхідно звернутися до керівника із заявою про скорочення місячного терміну очікування вступу в шлюб з докладним обґрунтуванням причини скорочення терміну.

#### **Реєстрація шлюбу**

Свідоцтво про шлюб складається на підставі протоколу прийняття заяв про вступ у шлюб не пізніше наступного робочого дня.

Після складання, свідоцтва про шлюб видається безплатно в Адміністрації, один примірник копії скороченого свідоцтва про шлюб — особам, які одружилися. Копію можна отримати в обраному Органі реєстрації актів цивільного стану.

В Органі реєстрації актів цивільного стану в Жешуві першу скорочену копію свідоцтва про шлюб можна отримати в кімнаті 38, II поверх.

Необхідні документи:

- дійсний документ, що посвідчує особу - для ознайомлення.

## 6. Апеляційна процедура

Керівник Органу реєстрації актів цивільного стану, який дізнався про існування обставин, що виключають укладення передбачуваного шлюбу, відмовить у прийнятті заяв про вступ у шлюб і в разі сумнівів звернеться до суду з проханням про винесення рішення про те, чи може бути укладений шлюб.

У разі відмови керівника Органу реєстрації актів цивільного стану:

- прийняття заяв про вступ у шлюб,
- видачі дозволу на вступ у шлюб до закінчення місяця з дня, коли особи, які мають намір його укласти, надали керівнику Органу реєстрації актів цивільного стану заповнення, повідомляє у письмовій формі осіб, на яких поширюється відмова.

Протягом 14 днів з дня вручення повідомлення зацікавлені особи можуть подати заяву до суду за місцем знаходження Органу реєстрації актів цивільного стану, з метою врегулювання питання про те, чи виправдовують причини відмови, зазначені в повідомленні, відмову у вчиненні дії.

Компетентним у справі подання заяви про прийняття рішення про те, чи виправдовують причини відмови, зазначені в повідомленні, відмову у вчиненні дії, є Районний суд в Жешуві, Відділ сім'ї та неповнолітніх, вул. Кустрона 4, 35-033 Жешув.

## 7. Правова основа

Конституція Республіки Польща від 2 квітня 1997 р. (З.В. від 1997 р. № 78, поз. 483 з под. зм.),  
Ст. 15 абз. 1, ст. 31-32, ст. 76-80, ст. 84-89 Закону від 28 листопада 2014 р. - Закон про акти громадянського стану (З.В. від 2022 р. поз. 1681 з под. зм.),  
Ст. 1 § 1, ст. 3-9, ст. 10-15 та ст. 25, ст. 88- 89<sup>1</sup> Закону від 25 лютого 1964 р. - Кодекс про сім'ю та опіку (ед.т. З.В. від 2020 р. поз. 1359 з под. зм.),  
Закон від 23 квітня 1964 р. - Цивільний кодекс (ед.т. З.В. від 2022 р. поз. 1360 з под. зм.),  
Закон від 4 лютого 2011 р. - Міжнародне приватне право (ед.т. З.В. від 2015 р. поз.1792 з под. зм.),  
Закон від 25 червня 2015 р. - Консульське право (З. В. від 2021 р. поз. 823 з под. зм.),  
Закон від 6 серпня 2010 року Про посвідчення особи (ед.т. З.В. 2022 р. поз. 671 з под. зм.),  
Закон від 27 січня 2022 року Про паспортні документи (ед.т. З.В. 2022 р. поз. 350 з под. зм.),  
Постанова міністра оцифрування від 18 квітня 2020 року Про зразок документів, виданих у сфері реєстрації актів цивільного стану (З.В. від 2020 р. № 698),  
Закон від 16 листопада 2006 р. Про гербовий збір (ед.т. З.В. від 2022 р. поз.2142 з под. зм.),  
Наказ Міністра фінансів від 28 вересня 2007 р. Про сплату гербового збору (З.В. від 2007 р. № 187, поз.1330),  
Постанова Міністра внутрішніх справ від 22 січня 2015 року про додаткову плату за прийняття заяв про шлюб за межами Органу реєстрації актів цивільного стану (ед.т. З.В. від 2015 р. поз.180).

## 8. Примітки

**Перешкоди для вступу в шлюб в польському праві:****• Перешкода пов'язана з віком.**

У шлюб не може вступити особа, яка не досягла вісімнадцяти років. Однак з поважних причин Суд з питань опіки може дозволити вступ в шлюб жінці, яка досягла шістнадцяти років, а з обставин впливає, що вступ в шлюб буде відповідати добробуту заснованої сім'ї.

**• Перешкода пов'язана з недієздатністю.**

Не може вступити в шлюб повністю недієздатна особа.

**• Перешкода пов'язана з психічним захворюванням або розумовою відсталістю.**

Не може вступити в шлюб особа, яка страждає психічним захворюванням або психічним розладом. Однак, якщо стан здоров'я або психіки такої особи не загрожує шлюбу або здоров'ю майбутнього потомства і якщо ця особа не є повністю недієздатною, суд може дозволити такій особі вступити в шлюб.

**• Перешкода пов'язана з перебуванням в шлюбі.**

Не може вступити в шлюб той, хто вже перебуває у шлюбі.

**• Перешкода пов'язана зі спорідненістю і свояцтвом.**

У шлюб не можуть вступати родичі по прямій лінії, брати та сестри або свояки по прямій лінії. Однак з поважних причин суд може дозволити шлюб між родичами.

**• Перешкода пов'язана з усиновленням.**

Не можуть вступати в шлюб усиновителі та усиновлені.

**Заява щодо прізвищ, що носяться після вступу в шлюб**

Кожен з подружжя може подати заяву про вибір прізвища, яке він буде носити після вступу в шлюб. Подружжя можуть носити:

- загальне прізвище, яке є колишнім прізвищем одного з них,
- залишити своє колишнє прізвище,
- з'єднати зі своїм колишнім прізвищем прізвище другого подружжя (порядок комбінованих прізвищ може бути будь-яким).

Прізвище, утворено в результаті з'єднання, не може складатися більш ніж з двох членів. У разі відсутності заяв щодо прізвища, кожен з подружжя зберігає своє колишнє прізвище.

**Заява щодо прізвищ майбутніх дітей**

Діти носять прізвище, що є прізвищем подружжя.

Якщо у подружжя різні прізвища, дитина носить прізвище, вказане в їх відповідних заявах. Подружжя можуть вказати:

- прізвище одного з них,
- прізвище, утворене шляхом об'єднання прізвища матері з прізвищем батька дитини (порядок комбінованих прізвищ може бути будь-яким).

Заяви щодо прізвища дитини подаються одночасно із заявами про прізвища, які будуть носити подружжя.

Якщо подружжя не зробили відповідних заяв щодо прізвища дитини, вона носить прізвище, що складається з прізвища матері та доданого до неї прізвища батька.

При складанні свідчення про народження першої спільної дитини подружжя може подати до адміністрації Органу реєстрації актів цивільного стану відповідні заяви про зміну прізвища дитини, зазначеного ними, або відповідні заяви про прізвище дитини, якщо прізвище дитини не було зазначено ними.

Якщо особи, які мають намір одружитися, мають спільну дитину (дітей), вони подають про це інформацію в заповненні, а також позначення їх актів про народження та Орган реєстрації актів цивільного стану, в якому вони були складені, якщо це відомо.

Діти, народжені від одних і тих же батьків, повинні мати однакове прізвище, тому прізвище майбутніх дітей, народжених від цього шлюбу, повинно бути ідентичне прізвищу вже народжених дітей.

**Інформація про обробку персональних даних**

Обробка персональних даних зацікавлених осіб Органу реєстрації актів цивільного стану

Відповідно до статті 13 Загального регламенту про захист персональних даних від 27 квітня 2016 р. ЄС L 119 від 04.05.2016) повідомляю, що:

1. Адміністратором Ваших персональних даних є Гміна місто Жешув, Rynek 1,35-064 Rzeszów.
2. Адміністратор - Гміна місто Жешув призначив інспектора із захисту даних, з яким Ви можете зв'язатися:
- особисто: у будівлі на вул. Ринок 7, 35-064 Жешув (ul. Rynek 7, 35 - 064 Rzeszów),
- письмово за адресою офісу Інспектора,
- написавши e-mail на адресу: iod@erzeszow.pl.
3. Ваші персональні дані будуть оброблятися з метою виконання завдань з реєстрації актів цивільного стану - на підставі положень, зазначених у законі від 28 листопада 2014 р. Закон про акти цивільного стану (е. т. від 2022 р., поз. 1681 зі зм.).
4. Одержувачами Ваших персональних даних будуть тільки суб'єкти, які мають право на отримання персональних даних відповідно до законодавства.
5. Ваші персональні дані будуть зберігатися протягом часу, встановленого законодавством, відповідно до інструкції канцелярії.
6. Ви маєте право вимагати від Адміністратора доступу до персональних даних, їх виправлення або обмеження обробки.
7. Ви маєте право подати скаргу до Президента Управління захисту даних.
8. Надання даних в обсязі, необхідному законодавством, є обов'язковим.

**Дані карти послуги**

Розробив	Dagmara Grędyś	01.01.2020
Перевірив	Urszula Kowalska	01.01.2020
Схвалив	Jerzy Wiktor	01.01.2020
Особа, відповідальна за оновлення карти	Dagmara Grędyś	